



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2022 m. rugsėjo 8 d.  
(OR. en)

12208/22

---

Tarpinstitucinė byla:  
2022/0254 (NLE)

---

UD 174  
COEST 638

## PASIŪLYMAS

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| nuo:                | Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo<br>direktorė Martine DEPREZ                                                                                                                                                                             |
| gavimo data:        | 2022 m. rugpjūčio 31 d.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| kam:                | Tarybos generaliniam sekretoriatui                                                                                                                                                                                                                                      |
| Komisijos dok. Nr.: | COM(2022) 428 final                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Dalykas:            | Pasiūlymas dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl pozicijos, kurios Europos<br>Sąjungos vardu turi būti laikomasi 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija<br>dėl bendrosios tranzito procedūros įsteigtame ES ir bendrojo tranzito<br>šalių jungtiniame komitete, dėl Konvencijos pakeitimų |

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2022) 428 final.

Pridedama: COM(2022) 428 final



EUROPOS  
KOMISIJA

Briuselis, 2022 08 31  
COM(2022) 428 final

2022/0254 (NLE)

Pasiūlymas

### **TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros įsteigtame ES ir bendrojo tranzito šalių jungtiniame komitete, dėl Konvencijos pakeitimų**

## AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

### **1. PASIŪLYMO DALYKAS**

Šis pasiūlymas teikiamas dėl sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros<sup>1</sup> (toliau – Konvencija) įsteigtame ES ir bendrojo tranzito šalių jungtiniame komitete (toliau – Jungtinis komitetas), dėl numatomo sprendimo, kuriuo iš dalies keičiami kai kurie tos konvencijos III priedėlio priedai, priėmimo.

### **2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS**

#### **2.1. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros**

Konvencija siekiama sudaryti palankesnes prekių gabenimo tarp Europos Sąjungos ir kitų šalių, kurios yra Konvencijos susitariančiosios šalys, sąlygas. Ji iš pradžių buvo sudaryta 1987 m. gegužės 20 d. tarp Europos bendrijos ir ELPA šalių ir įsigaliojo 1988 m. sausio 1 d.

Konvencijoje nustatytos priemonės, kuriomis sudaromos palankesnės prekių gabenimo tarp Europos Sąjungos, Islandijos Respublikos, Šiaurės Makedonijos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Šveicarijos Konfederacijos, Turkijos Respublikos, Serbijos Respublikos ir Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės sąlygos.

Europos Sąjunga yra viena iš Konvencijos susitariančiųjų šalių.

Šalys, kurios yra Konvencijos susitariančiosios šalys, bet nėra Sąjungos narės, Konvencijoje vadinamos bendrojo tranzito šalimis.

#### **2.2. ES ir bendrojo tranzito šalių jungtinis komitetas**

ES ir bendrojo tranzito šalių jungtinių komiteto užduotis – administruoti Konvenciją ir užtikrinti, kad ji būtų tinkamai įgyvendinama. Priimdamas sprendimus, Komitetas tvirtina Konvencijos priedėlių pakeitimus.

Jungtinio komiteto sprendimus susitariančiosios šalys priima bendru sutarimu.

#### **2.3. Numatomas ES ir bendrojo tranzito šalių komiteto sprendimas**

Per ateinančią posėdį arba rašytinę procedūrą ES ir bendrojo tranzito šalių jungtinis komitetas turi priimti savo sprendimo Nr. 3/2022 projektą.

Sprendimo projekto tikslas – atsižvelgti į Ukrainos prisijungimą prie Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros. Tai apima naujų kalbinių nuorodų, susijusių su šia šalimi, įvedimą ir Ukrainos pavadinimo įtraukimą į atitinkamuose garantijos dokumentuose pateiktą šalių sąrašą. Tai būtina bendrajai tranzito procedūrai tarp susitariančiųjų šalių įgyvendinti.

Jungtinio komiteto sprendimas, kuriuo Konvencija iš dalies keičiama, bus privalomas susitariančiosioms šalims remiantis to sprendimo 2 straipsnio 1 dalimi, kurioje numatyta, kad „šis sprendimas įsigalioja tą dieną, kai Ukraina tampa Konvencijos susitariančiąja šalimi“.

Remiantis Konvencijos 15 straipsnio 3 dalimi, tokio pobūdžio sprendimą susitariančiosios šalys įgyvendina pagal savo teisės aktų nuostatas.

---

<sup>1</sup> OL L 226, 1987 8 13, p. 2.

### **3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU**

Siūloma pozicija yra susijusi su kai kurių Konvencijos III priedėlio priedų pakeitimu siekiant pritaikyti garantijos dokumentus ir įtraukti tam tikrus Ukrainos prisijungimo prie Konvencijos techninius terminus ukrainiečių kalba. Šie pakeitimai yra techninio pobūdžio.

Siekama užtikrinti, kad ES ir bendrojo tranzito šalių jungtinis komitetas priimtų visus Konvencijos techninius pakeitimus, reikalingus, kad būtų įgyvendinta bendroji tranzito procedūra tarp Ukrainos ir kitų susitariančiųjų šalių.

Tai turėtų duoti didelės ir apčiuopiamos naudos prekybininkams ir muitinės administracijoms, nes būtų supaprastinti tranzito formalumai ir sudarytos palankesnės prekių gabenimo sąlygos, o tai atitinka Komisijos paramą Ukrainai.

Siūlomas sprendimas atitinka Europos Sąjungos prekybos ir transporto politiką.

### **4. TEISINIS PAGRINDAS**

#### **4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas**

##### *4.1.1. Principai*

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Konvencijos 15 straipsnio 3 dalies a punkte nustatyta, kad ES ir bendrojo tranzito šalių jungtinis komitetas, priimdamas sprendimą, tvirtina Konvencijos priedėlių pakeitimus.

##### *4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Jungtinis komitetas yra pagal Konvencijos 14 straipsnį įsteigtas organas.

Sprendimas, kurį Jungtinio komiteto prašoma priimti, yra teisinę galią turintis aktas. Tas sprendimas bus privalomas pagal tarptautinę teisę vadovaujantis Konvencijos 20 straipsniu.

Sprendimu Konvencijos institutinė struktūra nėra nei papildoma, nei keičiama.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

#### **4.2. Materialinis teisinis pagrindas**

##### *4.2.1. Principai*

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio.

Siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnis.

##### *4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju*

Pagrindinis numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su bendra prekybos politika.

Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnis.

#### **4.3. Išvada**

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnis kartu su SESV 218 straipsnio 9 dalimi.

Pasiūlymas

**TARYBOS SPRENDIMAS**

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros įsteigtame ES ir bendrojo tranzito šalių jungtiniame komitete, dėl Konvencijos pakeitimų**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnį kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 1988 m. sausio 1 d. įsigaliojo 1987 m. gegužės 20 d. Europos ekonominės bendrijos, Austrijos Respublikos, Suomijos Respublikos, Islandijos Respublikos, Norvegijos Karalystės, Švedijos Karalystės ir Šveicarijos Konfederacijos sudaryta Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros<sup>2</sup> (toliau – Konvencija);
- (2) remiantis Konvencijos 15 straipsnio 3 dalies a punktu, Konvencija įsteigtas ES ir bendrojo tranzito šalių bendrojo tranzito jungtinis komitetas (toliau – Jungtinis komitetas), priimdamas sprendimus, gali tvirtinti Konvencijos priedėlių pakeitimus;
- (3) Ukraina pareiškė norą prisijungti prie Konvencijos ir bus pakviesta tai padaryti;
- (4) tam, kad Ukraina prisijungtų prie Konvencijos, reikės atitinkamai pritaikyti garantijų dokumentus ir įrašyti tam tikrus techninius terminus ukrainiečių kalba;
- (5) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtiniame komitete, nes sprendimas iš dalies pakeisti Konvenciją bus privalomas Sąjungai;
- (6) visų Sąjungos valstybių narių atstovai ES ir bendrojo tranzito šalių bendrojo tranzito darbo grupėje pareiškė teigiamą nuomonę dėl siūlomų pakeitimų;
- (7) Jungtinio komiteto sprendimu Konvencija bus iš dalies keičiama, todėl tikslinga ją paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*,

**PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:**

*1 straipsnis*

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi per ateinantį posėdį arba rašytinę procedūrą 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros įsteigtame ES ir bendrojo tranzito šalių jungtiniame komitete, dėl Konvencijos priedėlių pakeitimų grindžiama prie šio sprendimo pridedamu Jungtinio komiteto sprendimo projektu.

Dėl neesminių sprendimo projekto pakeitimų Sąjungos atstovas Jungtiniame komitete gali sutarti be tolesnio Tarybos sprendimo.

---

<sup>2</sup> OL L 226, 1987 8 13, p. 2.

*2 straipsnis*

Priimtas Jungtinio komiteto sprendimas paskelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas skirtas Komisijai.

Priimta Briuselyje

*Tarybos vardu  
Pirmininkas / Pirmininkė*